



www.kalejdoskopkultur.pl

## 8. FESTIWAL KALEJDOSKOP KULTUR / BOIKO- LEMKO EDITION

Święto Wrocławia

12-13 CZERWCA 2015

Wstęp na wszystkie wydarzenia festiwalowe jest bezpłatny  
PROGRAM

**KLUB FESTIWALOWY/ Klub Festiwalowy Stary Klasztor, ul. Pyrkyniego 1/ WSTĘP WOLNY**

- **12.06.2015/PIĄTEK/GODZ. 21.00/ SUSANNA/ ŁEMKOWSKO I JAZZOWO/**

Artystka podzieliła swój występ na dwie części. Pierwsza część koncertu Susanny pn. „**Posij że sia posij**” to muzyczna wędrówka po łemkowskich górach, podczas której usłyszymy pieśni ludowe oraz autorskie utwory łemkowskiego poety Petra Murianki. Druga część koncertu pn. „**Wesna wesnoju**” to kompozycje Susanny (m. in. do wierszy Bohdana Ihora Antonycza) oraz ludowe pieśni z Zakarpacia i innych części Ukrainy. Zespół wystąpi w składzie: Susanna Jara-Matecka, Paweł Harańczyk, Michał Braszak, Adam Stępniewski.

- **13.06.2015/SOBOTA/GODZ. 22.30 /LEMKO-JEWISH AFTERPARTY / Dollars Brother/ PRYPADOK/ ROZHINKES**

Afterparty będzie mieć charakter łemkowsko – klezmerski, a to dzięki artystom takim jak: [Dollars Brother](#), [PRYPADOK](#) i [ROZHINKES](#). Czekają nas energetyczne zespolenia pop-rocka, funku i disco z łemkowską muzyką ludową, ukraińsko-łemkowsko-słowacki wielogłos oraz oryginalne melodie klezmerskie wyostrzone dzięki rytmice argentyńskiego tanga lub wyśpiewywane z prostotą i elegancją Bossa Nova.

**FINAŁOWY KONCERT PLENEROWY/ Wyspa Słodowa  
13 czerwca 2015/ sobota/ godz. 15.00-22.00/ WSTĘP WOLNY**

- 14.00-15.00 – **PARADA** – trasa: Rynek (Pierzeja Północna) – ul. Więzienna – pl. Uniwersytecki – Most Uniwersytecki – Wyspa Słodowa
- 15.00-22.00 – **koncert**

### TRADYCYJNE ZESPOŁY PIEŚNI I TAŃCA

FORMACJE FOLKOWE

STRZELANIE Z ŁUKU

POKAZ ETNO- MODY Z TASZKIENU

FILCOWANIE PO TATARSKU

KUCHNIA ETNICZNA

PIWO Z CZECH

WINO Z WŁOCH

GWIAZDY WIECZORU:

LUIKU – RUSIŃSKO –ZAKARPACKI ETNO-DANCE (UA)

TOŁHAJE - BOIKO-LEMKO STEREOKARPATY – podkarpacka muzyka Watahy (PL)

- **ARTYŚCI**

**BUDE FAJNO** – ukraiński dziecięcy zespół taneczny, Wrocław



[www.kalejdoskopkultur.pl](http://www.kalejdoskopkultur.pl)

Taneczny zespół dziecięcy związany z Związkiem Ukraińców w Polsce, oddziałem Wrocławskim.

**DIE HEIMATSÄNGER** - chór niemiecki, Wrocław

Zespół działa od początku lat 90-tych, nawiązując do tradycji grupy śpiewaczej, która istniała na Dolnym Śląsku w latach 50tych. Zespół posiada w swoim repertuarze bogaty wybór tradycyjnych pieśni niemieckich.

**TERNI ROMANI BACHT** – romski dziecięcy zespół taneczny, Wrocław

Niezwykle energiczny i radosny zespół dziecięcy, w którego skład wchodzi uczniowie z 9 szkół wrocławskich. Zespół prowadzony jest przez instruktorów romskich: Bożenę i Tadeusza Paczkowskich.

**Zespół Pieśni i Tańca JUBILAT** – zespół taneczny, Świdnica

Zespół Pieśni i Tańca „Jubilat” został założony w 1975 roku w Świdnicy. Powstał dzięki inicjatywie Alfreda Galanta, dyrektora Świdnickiej Fabryki Wagonów oraz władz miasta. Początkowo działał jako amatorski zespół przyzakładowy. Od tamtej pory mieszkańcy nie tylko Świdnicy, ale wielu innych miast Dolnego Śląska, Polski i zagranicą mieli okazję oklaskiwać zespół, który nieustannie udoskonala swoje umiejętności. W 1981 patronat nad „Jubilatem” przejął Świdnicki Ośrodek Kultury. Zespół pochodzi z Dolnego Śląska, ale kultywuje folklorystyczne tradycje wszystkich regionów Polski. Przez promocję bogatych zasobów polskiej tradycji ludowej, zespół stara się ocalić od zapomnienia jej imponujące dziedzictwo.

**DOLLARS BROTHERS** – łemkowski zespół muzyczny, Gorlice

[www.facebook.com/dollarsbrothers](http://www.facebook.com/dollarsbrothers)

Dollars Brothers to łemkowska formacja założona w 2006 r. Zespół tworzy muzykę rozrywkową inspirowaną folklorem łemkowskim. Energetyczne zespolenia pop-rocka, funku, disco w połączeniu z łemkowską muzyką ludową tworzą ciekawą interpretację karpackiej tradycji. Charyzmatyczny wokalista i energetyczny bit to wizytówka zespołu. Podczas występów w show *Must be the music* zespół oczarował jury, a przez portal [onet.pl](http://onet.pl) został uznany za „jeden z oryginalniejszych składów w tej edycji programu.”

**PRYPADOK** – łemkowski zespół wokalny, Dolny Śląsk

[www.prypadok.pl](http://www.prypadok.pl)

Zespół Prypadok tworzą młodzi, energiczni łemkowie z Dolnego Śląska, których łączy wieloletnia przyjaźń oraz zamiłowanie do słowiańskiej muzyki ludowej. Jak sami mówią o sobie: „Gramy i śpiewamy muzykę Karpat, w których mieszkali nasi przodkowie. Dzięki spotkaniom z publicznością dajemy możliwość poznania czegoś zupełnie innego ludziom z odmiennych kręgów kulturowych, a poprzez śpiew we własnej interpretacji, pozwalamy odkryć na nowo coś, co zostało stworzone przed nami.” Głównym instrumentem zespołu jest głos, a wykonywane pieśni utrzymane są w duchu wschodniosłowiańskiej tradycji wielogłosu. W ich repertuarze znaleźć można pieśni łemkowskie, ukraińskie i słowackie.

**TUATHA DE DANAAN** – zespół tańca irlandzkiego, Wrocław

[www.tuatha.art.pl](http://www.tuatha.art.pl)

Tuatha de Danaan powstała w 2001 roku. W ciągu dziesięciu lat istnienia Tuatha wystąpiła na niezliczonej ilości pokazów. Od 2006 roku grupa współpracuje z certyfikowanym przez Komisję Tańca Irlandzkiego nauczycielem i sędzią, Kevinem McCormackiem (dziesięciokrotnym Mistrzem Świata w tańcu irlandzkim). Członkowie zespołu są uczniami szkoły Anne-Marie Cunningham Dance Academy i zdobywają liczne medale w międzynarodowych zawodach tańca irlandzkiego (m. in. w 2010 roku na Mistrzostwach Europy w Stuttgarcie zdobyli tytuł Mistrzów Europy w tradycyjnych tańcach ceili).



www.kalejdoskopkultur.pl

**SZANDON BELLS** – wokalnoinstrumentalny zespół muzyki irlandzkiej, Wrocław  
www.shandonbells.art.pl

Wrocławski zespół Szandon Bells powstał w 2010 roku. Grupa wykonuje głównie tradycyjną muzykę irlandzką, ale w jej repertuarze nie brakuje też szkockich ballad i wierszy autorstwa Roberta Burnsa, czy Andy'ego M. Stewarta. Członkowie zespołu aktywnie działają na rzecz promocji kultury irlandzkiej organizując cykliczne sesje muzyczne i potańcówki w ramach projektu **Celtycki Wrocław**.

Z krótkim programem, przygotowywanym specjalnie pod kątem naszego festiwalu, wystąpi też społeczność **koreańska** oraz **żydowska**.

Pomiędzy występami poszczególnych zespołów popołudniowych zaprezentują się laureaci 2 przeglądów organizowanych dla grup dziecięcych z dolnośląskich szkół: **Przełomu Kultury Światowej** (realizowany przez **Stowarzyszenie PROGRESSIO**) oraz Dolnośląskiego Przeglądu Dziecięcych Zespołów Tanecznych **GALOP** – szczegóły zostaną opublikowane na stronie www.kalejdoskopkultur.pl po rozstrzygnięciu ww. konkursów.

#### • **GWIAZDY WIECZORU**

##### **LUIKU (UA)**

Ukraiński zespół Luiku to energetyczny projekt dance w stylu world music, oparty na zakarpackim etno przy akompaniamencie „żywych” instrumentów. Głównym pomysłodawcą Luiku jest słynny ukraiński muzyk i producent muzyczny, Dmytro Tsyperdyuk (Dazzle Dreams). Projekt rozpoczął się od ścieżki dźwiękowej do filmu dokumentalnego, aby w niespełna rok przerodzić się w bogaty, złożony program sceniczny. Ogromne bogactwo motywów etnicznych w muzyce Luiku jest rezultatem wielkiego zamiłowania Dmytra do world music oraz jego podróży etnicznych po regionie Zakarpacia, podczas których zebrał unikatowy materiał muzyczny oraz całą masę oryginalnych instrumentów ludowych, na których później nauczył się grać. Luiku proponuje słuchaczom niesamowitą potrawę: mix kilku kultur muzycznych regionu Zakarpacia: ukraińskiej, tureckiej, polskiej, węgierskiej, rumuńskiej oraz bałkańskiej.

##### **TOŁHAJE (PL)**

tolhaje.pl

Zespół TOŁHAJE to projekt wybitnych polskich muzyków związanych z Podkarpaciem. Zespół istnieje od 2000 roku i już jego pierwsza płyta: „A w niedziela rano” otrzymała nagrodę Folkowy Fonogram Roku oraz nominację do nagrody Fryderyka. Szczególną popularność Tołhajem zapewniła niedawna współpraca przy tworzeniu ścieżki dźwiękowej do serialu „Wataha” wyprodukowanego przez HBO Polska. Przy okazji realizacji projektu filmowego powstała także najnowsza płyta Tołhajów pt. „Czereda”. Poprzednie płyty grupy: „A w niedziela rano”(2002) i „Stereokarpaty”(2011) są doskonale rozpoznawalne w folkowych kręgach muzycznych nie tylko w kraju, ale i za granicą, wyznaczają bowiem charakterystyczne, niebanalne – a jednocześnie prekursorskie kierunki rozwoju i poszukiwań w tym rodzaju muzyki. Muzycy zespołu współpracowali z wybitnymi artystami światowej sceny muzycznej, tj.: Gordon Haskel, John Lord (Deep Purple), Nigel Kennedy, Michael Bolton, a także z czołówką polskiej sceny: Katarzyną Nosowską, Kayah, Hey, Marią Peszek, Smolikiem, Pink Freud, Korą, Ewą Bem, Stanisławem Soyką, Gabą Kulką, Justyną Steczkowską, Zakopower, Piotrem Rubikiem, Michałem Bajorem i wieloma innymi.

W swojej twórczości zespół czerpie inspiracje m.in. z tradycji Bojków i Łemków – grup etnicznych zamieszkujących Bieszczady przed 1947 r., z kultury muzycznej terenów Polski południowo-wschodniej (Lubelszczyzna) oraz grup etnicznych dzisiejszej Ukrainy. Zespół koncertował na scenach całego kraju i Europy (m.in. Sziget – Budapeszt, Pohoda Festival – Trecin czy Pulse Festival – Londyn). W czerwcu 2002 r. grupa reprezentowała Polskę na XXIII Festiwalu Europejskiej Unii Radiowej (EBU) w Molln (Niemcy).

Skład zespołu:



www.kalejdoskopkultur.pl

Marysia Jurczyszyn – śpiew  
Damian Kurasz – gitary  
Tomasz Duda – saksofony  
Janusz Demkowicz – gitara basowa  
Łukasz Moskal – perkusja  
Piotr „Falko” Rychlec – akordeon, realizacja dźwięku  
Kuba Wolanin – instrumenty perkusyjne  
Maciek “Korba” Cierliński – lira korbowa

- **Happening BELGIJKA**

W przerwie technicznej przed częścią wieczorną koncertu wybrane klasy szkół wrocławskich wykonają wspólnie taniec „**Belgijka**” (taniec odbędzie się poza sceną – na terenach utwardzonych Wyspy Słodowej, nauczyciele przygotowują uczniów do happeningu podczas szkolnych warsztatów). W happeningu weźmie udział około 400 osób.

- **WARSZTATY (godz. 15:00 – 18:30, Wyspa Słodowa):**

Podczas trwania koncertu na terenie wyspy odbywać się będą warsztaty dla uczestników Festiwalu np. takie jak:

- warsztaty ceramiczne organizowane przez Stowarzyszenie Bolesławieckie Centrum Inicjatyw Lokalnych „Via Sudetica”
- warsztaty strzelania z tatarskiego łuku (Centrum Łucznictwa Tradycyjnego z Wrocławia)
- warsztaty artystyczne dla dzieci – m.in filcowanie, tworzenie latających, kolorowych smoków
- zabawy sportowe dla dzieci

- **DEGUSTACJA SPECJAŁÓW LOKALNYCH** /kuchnia ukraińska, czeskie piwo i inne/, **JARMARK RĘKODZIEŁA** oraz „**MODA NA NADODRZU**” (ubrania od lokalnych projektantów).

**INFORMACJA:** [biuro@kalejdoskopkultur.pl](mailto:biuro@kalejdoskopkultur.pl), tel. +48725 060 005

Szczegóły na [www.kalejdoskopkultur.pl](http://www.kalejdoskopkultur.pl)

Wstęp na wszystkie wydarzenia jest bezpłatny